



QO3HT Handle Tie and Padlock Attachment

Aditamento de bloqueo con candado y sujetador de palanca QO3HT

Accessoire de cadenassage et attache de manettes QO3HT

Retain for future use. / Conservar para uso futuro. / À conserver pour usage ultérieur.

Precautions

Precauciones

Précautions

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER		
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E. This equipment must be installed and serviced only by qualified electrical personnel. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. Replace all devices, doors and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad en trabajos eléctricos establecidas por su Compañía, consulte la norma 70E de NFPA y NOM-029-STPS. Solamente el personal eléctrico especializado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de energizar el equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC</p> <ul style="list-style-type: none"> Portez un équipement de protection personnelle (ÉPP) approprié et observez les méthodes de travail électrique sécuritaire. Voir NFPA 70E. Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet appareil. Coupez toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler. Utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour s'assurer que l'alimentation est coupée. Remplacez tous les dispositifs, les portes et les couvercles avant de mettre l'appareil sous tension. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>

For use on three one-pole circuit breakers.

Handle can be locked in OFF (O) or ON (I) position. If locked ON (I), attachment will not prevent circuit breaker from opening if tripped by circuit conditions or by pressing Push-to-Test button on QO-AFI, QO-GFI or QO-EPD circuit breakers.

NOTE: Handle tie does not provide common trip protection.

Installation

- Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.

Para utilizarse en tres interruptores automáticos de un polo.

La palanca se puede bloquear en la posición de abierto (O/OFF) o cerrado (I/ON). Si está bloqueada en cerrado (I/ON), el aditamento no impedirá la apertura del interruptor automático en caso de dispararse debido a las condiciones del circuito o al pulsar el botón de prueba en los interruptores automáticos QO-GFI o QO-EPD.

NOTA: El sujetador de palanca no proporciona protección por disparo.

Instalación

- Desenergice el equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

À utiliser sur trois disjoncteurs unipolaires.

La manette peut être verrouillée en position d'arrêt (O) ou marche (I). Si elle est verrouillée en position de marche (I), l'accessoire n'empêchera pas le disjoncteur de s'ouvrir s'il est déclenché par les conditions du circuit ou en appuyant sur le bouton pousser-pour-vérifier des disjoncteurs QO-GFI ou QO-EPD.

REMARQUE : L'attache de manette ne fournit pas de protection à déclenchement.

Installation

- Couper toute alimentation de cet appareil avant d'y travailler.

⚠ DANGER / PELIGRO / DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When circuit breaker handle is locked OFF (O), always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off before working on equipment.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO

Cuando la palanca del interruptor automático está bloqueada en abierto (O/OFF), siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él.

El incumplimiento de estas instrucciones podrá causar la muerte o lesiones serias.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC

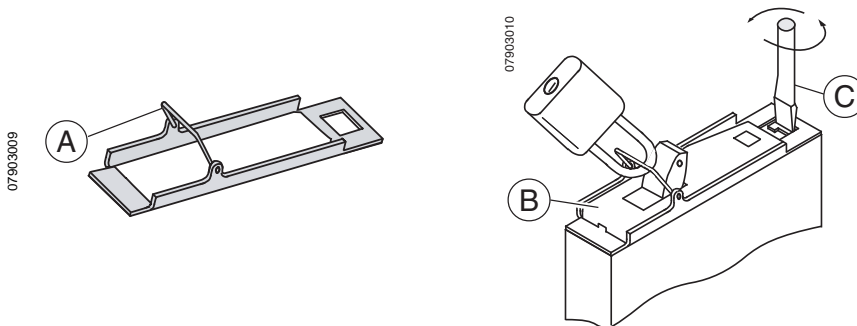
Lorsque la manette du disjoncteur est verrouillée dans la position d'arrêt (O), utilisez toujours un dispositif de détection de tension à valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée avant de travailler sur cet appareil.

Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.

2. Remove trim from enclosure, if installed.
3. Attach bail **(A)** to frame:
 - For padlocks with 1/4 in. (6.4 mm) shackles, use silver bail.
 - For padlocks with 5/16 in. (7.9 mm) shackles, use black bail.
4. Hook tab **(B)** in slot at ON (I) end.
5. Use a screwdriver **(C)** to bend tab into slot at OFF (O) end of circuit breaker.
6. Replace trim.

2. Retire el marco del gabinete, si está instalado.
3. Instale el gancho **(A)** en el marco:
 - Utilice el gancho plateado para los candados con ganchos de 6,4 mm (1/4 pulg) de diámetro.
 - Utilice el gancho negro para los candados con ganchos de 7,9 mm (5/16 pulg) de diámetro.
4. Enganche la lengüeta **(B)** en la ranura del extremo cerrado (I/ON).
5. Utilice un destornillador **(C)** para doblar la lengüeta insertada en la ranura del extremo abierto (O/OFF) del interruptor automático.
6. Vuelva a colocar el marco.

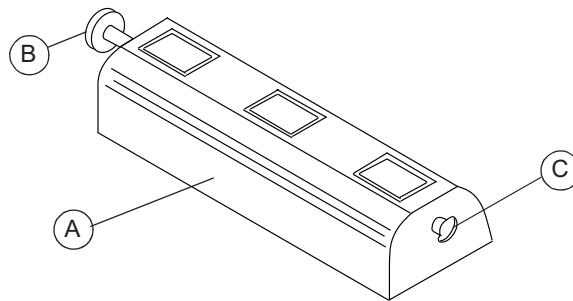
2. Retirer la garniture du coffret, si elle est installée.
3. Attacher l'anse **(A)** au châssis :
 - Pour les cadenas avec des manilles de 6,4 mm (1/4 pouce), utiliser l'anse en argent.
 - Pour les cadenas avec des manilles de 7,9 mm (5/16 pouce), utiliser l'anse noire.
4. Accrocher la languette **(B)** dans la fente à l'extrémité de marche (I).
5. Courber la languette avec un tournevis **(C)** et l'introduire dans la fente à l'extrémité d'arrêt (O) du disjoncteur.
6. Remettre la garniture en place.



7. Move all three circuit breaker handles to the desired position, all ON (I) or all OFF (O) and attach padlock.
8. Place handle tie attachment (A, below) on handles.
9. Install rivet (B) through handle tie attachment and all three circuit breaker handles.
10. Use pliers to crimp the end of the rivet (C).

7. Coloque las palancas de los tres interruptores automáticos en la posición deseada, todos en ON (I) o OFF (O), e instale el candado.
8. Coloque el accesorio de enlace de palanca (A, en la siguiente figura) en las palancas.
9. Instale el remache (B) por el accesorio de enlace de palanca y por las palancas de los tres interruptores automáticos.
10. Utilice una remachadora para comprimir el remache (C).

7. Amener les manettes des trois disjoncteurs à la position désirée, soit tous à l'extrémité ON (I) ou tous à l'extrémité OFF (O) et installer le cadenas.
8. Mettre l'accessoire d'attache de manette (A, voir le schéma ci-dessous) sur les manettes.
9. Installer le rivet (B) à travers l'accessoire d'attache de manette ainsi que les manettes des trois disjoncteurs.
10. Utiliser une pince pour sertir l'extrémité du rivet (C).



⚠ CAUTION / PRECAUCIÓN / ATTENTION

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, BURN, OR EXPLOSION HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

Handle tie is not intended to provide common 3-phase 240 V overcurrent protection.

Failure to observe this instruction can result in minor or moderate injury and property damage.

PELIGRO DE DESCARGA ELECTRICA, QUEMADURAS O EXPLOSION PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO

El enlace de palanca no ha sido diseñado para proporcionar protección contra sobrecorrientes de 3 fases y 240 V al común.

El incumplimiento de esta instrucción puede causar lesiones moeradas o de poca gravedad así como daños materiales.

RISQUE D'ÉLECTROCUTION, DE BRÛLURES OU RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

L'attache de manette n'est pas conçue pour fournir une protection au commun contre les surintensités triphasées à 240 V.

Si cette précaution n'est pas respectée, cela peut entraîner des blessures bénignes ou modérées ainsi que des dommages matériels.

Square D® is a trademark or registered trademark of Schneider Electric. Other trademarks used herein are the property of their respective owners.

Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.

Schneider Electric USA, Inc.
3700 Sixth Street S.W.
Cedar Rapids, Iowa 52404 USA
1-888-SquareD (1-888-778-2733)
www.schneider-electric.us

Square D® es una marca comercial o marca registrada de Schneider Electric. Cualquier otra marca comercial utilizada en este documento pertenece a sus respectivos propietarios.

Solamente el personal especializado deberá instalar, hacer funcionar y prestar servicios de mantenimiento al equipo eléctrico. Schneider Electric no asume responsabilidad alguna por las consecuencias emergentes de la utilización de este material.

Importado en México por:
Schneider Electric México, S.A. de C.V.
Calz. J. Rojo Gómez 1121-A
Col. Gpe. del Moral 09300 México, D.F.
Tel. 55-5804-5000
www.schneider-electric.com.mx

Square D® est une marque commerciale ou marque déposée de Schneider Electric. Toutes autres marques commerciales utilisées dans ce document sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation, l'utilisation, l'entretien et la maintenance du matériel électrique. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.

Schneider Electric Canada, Inc.
19 Waterman Avenue
Toronto, Ontario M4B 1Y2
1-800-565-6699
www.schneider-electric.ca